

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ



ΠΑΜΠΟΝΤΙΑΚΗ
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
ΕΛΛΑΔΟΣ



ΠΟΝΤΙ
-α-
κή

Όψεις του σήμερα,
προοπτικές του αύριο.
Σκιαγραφώντας δρόμους
και διαδρομές...

Διεθνές
Επιστημονικό
Συνέδριο

Πολιτιστικό Κέντρο Φλώρινας
Αίθουσα " Θεόδωρος Αγγελόπουλος"

30 Σεπτεμβρίου
& 1-2 Οκτωβρίου

πρό γραμμα μα

Φλώρινα, 30/9-1,2/10/2022, Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο,
«Ποντι-α-κή: Όψεις του σήμερα, προοπτικές του αύριο.
Σκιαγραφώντας δρόμους και διαδρομές.»

Παρασκευή 30 Σεπτεμβρίου 2022
Friday, 30th September 2022

Τελετή Έναρξης Συνεδρίου
Opening Ceremony of the Congress

Παρουσίαση: Παναγιώτης Θεοδωρίδης, Τραγουδιστής - Παρουσιαστής
Presentation: Panagiotis Theodoridis, Singer - Presenter

- 19:30 Έναρξη τελετής
Opening
- 19:45 Χαιρετισμοί Επισήμων
Official salutations
- 20:30 Βράβευση τιμώμενων προσώπων για την προσφορά τους
στην Ποντιακή
Award ceremony for the guests of honor for their contribution
to the Pontic Greek
- 21:00 Κήρυξη Έναρξης Συνεδρίου
Congress Opening
- 21:05 Τοποθέτηση Επιστημονικής Επιτροπής
Announcement of the Scientific Committee
- «Ποντι-α-κή: Όψεις του σήμερα, προοπτικές του αύριο.
Σκιαγραφώντας δρόμους και διαδρομές.»
«Pontic Greek Variety: Aspects of present, prospects of future.
Marking roads and routes.»

Διεθνές
Επιστημονικό
Συνέδριο



ΠΑΜΠΟΝΤΙΑΚΗ
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
ΕΛΛΑΔΟΣ

pro gram

Florina, 30/9-1,2/10/2022, International Scientific Congress,
"Pontic Greek Variety: Aspects of present, prospects of future.
Marking roads and routes".

Σάββατο 1 Οκτωβρίου 2022

Saturday, 1st October 2022

10:30 Προσέλευση Συνέδρων - Έναρξη Εργασιών
Arrivals - Beginning

Συνεδρία 1^η 1st Session

Πρόεδρος: Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Ομότιμη Καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Α.Π.Θ.
Chairperson: Anna Anastasiadi-Simeonidi, Professor Emeritus of Linguistics, A.U.Th.

11:00-11:25

Πέτρος Καρατσαρέας

Petros Karatsareas

Επίκουρος Καθηγητής Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο
Westminster, Λονδίνο

Assistant Professor of English Language and Linguistics, University of
Westminster, London

*«Οι ποντιακές ποικιλίες ως κλειδί για τη μελέτη της διαχρονίας των
μικρασιατικών διαλέκτων.»*

*«Pontic varieties as a key factor in the research of the dialects' diachrony
in Asia Minor.»*

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

11:25-11:50

Svetlana Berikashvili

Ερευνήτρια Αγγλικής Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Georg-August,
Göttingen, Πανεπιστήμιο Ilia State, Τιφλίδα

Researcher of English Philology, Georg-August University of Göttingen
& Ilia State University, Tbilisi

«Η οριστικότητα της ομιλούμενης ποντιακής στη Γεωργία.»

«Definiteness in Pontic Greek spoken in Georgia.»

Γλώσσα εισήγησης: Αγγλικά

Lecture's language: English

11:50-12:15

Maxim Kisilier

Αναπληρωτής Καθηγητής Νέας Ελληνικής Γλωσσολογίας,
Πανεπιστήμιο Αγίας Πετρούπολης

Associate Professor of Modern Greek Linguistics,
University of Saint Petersburg

«Ποντιακή διάλεκτος και ψηφιακές τεχνολογίες.»

«Pontic dialect and digital technologies.»

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

**International
Scientific
Congress**



**PANPONTIAN
FEDERATION
OF GREECE**

πρό γραμ μα

Φλώρινα, 30/9-1,2/10/2022, Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο,
«Ποντι-α-κή: Όψεις του σήμερα, προοπτικές του αύριο.
Σκιαγραφώντας δρόμους και διαδρομές.»

12:15-12:30 **Διάλειμμα**
Break

12:30-12:55

Δημήτρης Παπαζαχαρίου
Dimitris Papazachariou

Αναπληρωτής Καθηγητής Γλωσσολογίας, Πανεπιστήμιο Πατρών
Associate Professor of Linguistics, University of Patras

«Γλωσσική επαφή και δημιουργία μίας νέας Ποντιακής Κοινής:
Άγιος Βαρθολομαίος Φλώρινας.»
«Language contact and creation of a new Pontic Greek Koine:
Agios Vartholomeos of Florina.»

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά
Lecture's language: Greek

12:55-13:20

Μαρία Καραλή
Maria Karali

Επίκουρη Καθηγήτρια, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Assistant Professor, Aristotle University of Thessaloniki

«Ποντιακό αλφάβητο και τα διακριτικά του χαρακτηριστικά.»
«The Pontic alphabet and its distinctive characteristics.»

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά
Lecture's language: Greek

13:20-13:40

Συμπεράσματα - Συζήτηση - Λήξη συνεδρίας
Conclusions - Discussion - End of Session

pro gram

Florina, 30/9-1,2/10/2022, International Scientific Congress,
"Pontic Greek Variety: Aspects of present, prospects of future.
Marking roads and routes".

17:15 Προσέλευση Συνέδρων
Arrivals

Συνεδρία 2^η 2nd Session

Πρόεδρος: Κωνσταντίνος Ντίνας, Καθηγητής Γλωσσολογίας, Π.Δ.Μ.
Chairperson: Konstantinos Ntinis, Professor of Linguistics, U.O.W.M.

17:30-17:55

Μαριλένα Καρυολαίμου

Marilena Kariolemou

Καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Πανεπιστήμιο Κύπρου

Professor of Linguistics, University of Cyprus

*«Ποντιακή, ελληνικές ποικιλίες της περιφέρειας και
γλώσσες απειλούμενες με εξαφάνιση.»*

*«Pontic Greek variety, regional Greek varieties and
endangered languages.»*

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

17:55-18:20

Andreea Pascaru

Ανθρωπογλωσσολόγος, Vanishing Languages and Cultural Heritage
Commission, Βιέννη

Linguistic Anthropologist, Vanishing Languages and Cultural Heritage
Commission, Vienna

*«Προκλήσεις στη διατήρηση των γλωσσών πολιτισμικής κληρονομιάς:
Η Ποντιακή στη Βόρεια Ελλάδα. Μία μελέτη περίπτωσης.»*

*«Challenges in the preservation of heritage languages: Pontic Greek in
Northern Greece. A case study.»*

Γλώσσα εισήγησης: Αγγλικά

Lecture's language: English

18:20-18:45

Αναστασία Μαχαϊρίδου

Anastasia Machairidou

Φιλολόγος, Μ.Α. Γλωσσολόγος, Διαπ. Εκπ/τρια Ποντιακής Διαλέκτου

Philologist, Master of Arts in Linguistics, Certificated Educator of the
Pontic Greek

*«Η Ποντιακή Κοινωνιο-ιδωμένη: από τους κληροδότες στους
κληρονόμους και από την κατάκτηση στην εκμάθηση.»*

*«Pontic Greek Socio-viewed: from the legators to the
inheritors and from acquisition to learning.»*

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

**International
Scientific
Congress**



PANPONTIAN
FEDERATION
OF GREECE

πρό γραμ μα

Φλώρινα, 30/9-1,2/10/2022, Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο,
«Ποντι-α-κή: Όψεις του σήμερα, προοπτικές του αύριο.
Σκιαγραφώντας δρόμους και διαδρομές.»

18:45-18:55 **Διάλειμμα**
Break

18:55-19:20

Μαρίνα Τζακώστα

Marina Tzakosta

Καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Πανεπιστήμιο Κρήτης

Professor of Linguistics, University of Crete

«Η θέση των τοπικών γλωσσών στο γλωσσικό τοπίο: στάσεις ομιλητών,
διαλεκτικές ταυτότητες και πρακτικές γλωσσικής διδασκαλίας.»

«The place of indigenous languages in the linguistic landscape: speakers'
attitudes, dialectal identities and methods in language teaching.»

Γλώσσα Εισήγησης:Ελληνικά

Lecture's language: Greek

19:20-19:40

Φοίβος Παναγιωτίδης

Rhoevos Panagiotidis

Καθηγητής Θεωρητικής Γλωσσολογίας, Πανεπιστήμιο Κύπρου

Professor of Theoretical Linguistics, University of Cyprus

«Γλώσσα, διάλεκτος, ιδίωμα: τί είναι τα ποντιακά;»

«Language, dialect, idiom: what is Pontic Greek?»

Γλώσσα Εισήγησης:Ελληνικά

Lecture's language: Greek

19:40-20:00

«Στρογγυλή Τράπεζα»

«Open Discussion, Round Table»

«Τι είναι τελικά η ποντιακή...;»

«What is Pontic Greek, after all...?»

20:00-20:20

Συμπεράσματα - Συζήτηση - Λήξη Συνεδρίας

Conclusions - Discussion - End of Session

**Διεθνές
Επιστημονικό
Συνέδριο**



**ΠΑΜΠΟΝΤΙΑΚΗ
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
ΕΛΛΑΔΟΣ**

pro gram

Florina, 30/9-1,2/10/2022, International Scientific Congress,
"Pontic Greek Variety: Aspects of present, prospects of future.
Marking roads and routes".

Κυριακή 2 Οκτωβρίου 2022
Sunday, 2nd October 2022

10:00 Προσέλευση Συνέδρων - Συνέχεια εργασιών
Arrivals - Continuation

Συνεδρία 3 3rd Session

Πρόεδρος: Μαρίνα Τζακόστα, Καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Π.Κ.
Chairperson: Marina Tzakosta, Professor of Linguistics, U.O.K.

10:15-10:40

Αρχόντισσα Κωνσταντινίδου

Archontissa Konstantinidou

Φιλολόγος, Μ.Εδ. «Διδακτική της Γλώσσας και της Λογοτεχνίας»,
Πιστ. Εκπ/τρια Ποντιακής Διαλέκτου

Philologist, Master of Education in «Teaching of Language and
Literature», Certificated Educator of the Pontic Greek

«Η διδασκαλία του λεξιλογίου στην ποντιακή διάλεκτο:

Διδακτικές στρατηγικές κι ενδεικτικές προτάσεις.»

«Teaching of vocabulary in Pontic Greek:

Teaching strategies and indicative proposals.»

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

10:40-11:05

Τριαντάφυλλος Κωτόπουλος

Triantafillos Kotopoulos

Καθηγητής Δημιουργικής Γραφής και Νεοελληνικής Λογοτεχνίας,
Πανεπιστήμιο Δυτικής Μακεδονίας

Professor of Creative Writing and Modern Greek Literature,
University of Western Macedonia

Σοφία Ιακωβίδου

Sofia Iakovidou

Διπλωματούχος Αγρονόμος & Τοπογράφος Μηχανικός Α.Π.Θ.,
Μεταπτ. Φοιτήτρια Κ.Δ.Μ.Π.Σ. «Δημιουργική Γραφή»
(Π.Δ.Μ. - Α.Π.Θ.)

Rural and Surveying Engineer (A.U.Th.), Postgr. Student of the
Interdepartmental program «Creative Writing» (U.O.W.M. - A.U.Th.)

«Η ποντιακή λογοτεχνική παραγωγή ως ζωοποιός ποντιακή γλώσσα.»

«Pontic literary production as a life-giving Pontic language»

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

πρό γραμμα μα

11:05-11:30

Thede Kahl

Καθηγητής, Πανεπιστήμιο της Jena & Διευθυντής του Vanishing Languages and Cultural Heritage Commission, Βιέννη
Professor, Friedrich Schiller University Jena & Director of Vanishing Languages and Cultural Heritage Commission, Vienna

«Το παρακάθ' ή το μουχαπέτ' και η σημασία του για την ποντιακή ταυτότητα στην Ελλάδα και την Τουρκία.»

«The 'parakath' or 'muhabet' and its significance for the Pontic identity in Greece and Turkey.»

Γλώσσα εισήγησης: Ελληνικά
Lecture's language: Greek

11:30-11:50

Συμπεράσματα - Συζήτηση - Λήξη συνεδρίας
Conclusions - Discussion - End of Session

11:50-12:10 **Διάλειμμα**
Break

Συνεδρία 4^η
4th Session

PROJECTSession

Πρόεδρος: Αγγελική Παμπουκίδου, Φιλολόγος - Συγγραφέας
Chairperson: Aggeliki Pampoukidou, Philologist - Author

12:10-12:25

Ιωάννης Τερζίδης
Ioannis Terzidis

Φυσικός Α.Π.Θ., Συγγραφέας και Επιμελητής έργων στην Ποντιακή, Συνεργάτης του περιοδικού «Ποντιακή Εστία», Εκπ/τής Ποντιακής Διαλέκτου
Physicist (A.U.Th.), Author and Proofreader of Pontic Greek, Contributor to the magazine 'Pontiaki estia', Educator of the Pontic Greek

«Ελάδ' σο Ακοίμετον την Καντήλαν...»

Η Ποντιακή, μιλώντας για όλα, ως οφείλει...»

«Olive oil in the 'sleepless' oil candle lamp...»

Pontic Greek, talking about everything, as it has to...»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά
Lecture's language: Greek

**Διεθνές
Επιστημονικό
Συνέδριο**



ΠΑΜΠΟΝΤΙΑΚΗ
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
ΕΛΛΑΔΟΣ

pro gram

12:25-12:40

Ιωάννης Απλακίδης

Ioannis Aplakidis

Μαθηματικός

Mathematician

«Η Ποντιακή γλώσσα, τα Μαθηματικά και άλλα...»

«The Pontic Greek, mathematics and more...»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

12:40-12:55

Μαρία Προκοπίδου

Maria Prokopidou

Εκπαιδευτικός - Συγγραφέας, Μ.Α. Επιστήμες Αγωγής και Νέες Τεχνολογίες- Ανθρωπιστικές Σπουδές (Π.Δ.Μ.) & Μ.Α. Ειδική Ενιαία Εκπαίδευση (Ε.Π.Κ.)

Educator - Author, Master of Arts in Educational Sciences and New Technologies - Humanities Studies (U.O.W.M.) & Master of Arts in Special and Inclusive Education (E.U. C.)

«Γεωγραφική γλωσσική ποικιλία στο Δημοτικό σχολείο.

Δραστηριότητες εξοικείωσης των μαθητών με την ποντιακή διάλεκτο.»

«Geographical language variety in primary school.

Activities which familiarize students with the Pontic Greek.»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

12:55-13:10

Μαρία Ηλιοπούλου

Maria Ilioroulou

Εκπαιδευτικός Α' βάθμιας Εκπαίδευσης, Μ.Σc. στις Ψηφιακές

Εφαρμογές στην Εκπαίδευση των STEM

Primary Education Educator,

Master of Science in Applications of Digital Technologies in STEM

«Οι ψηφιακές εφαρμογές στην εκπαιδευτική διαδικασία: Η χρήση των e-books στη διδασκαλία της ποντιακής -γλώσσας και- παράδοσης:

Το χρυσομένον τ' οψάρ'.»

«Applications of digital technologies in the educational process: The use of e-books in teaching of Pontic - language and - culture:

The golden fish.»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

πρό γραμ μα

13:10-13:25

Αναστασία Παπαδοπούλου

Anastasia Papadopoulou

Φιλολόγος Μέσης Εκπαίδευσης, Μ.Α. Γλωσσολόγος

Secondary Education Philologist, Master of Arts in Linguistics

«Ποντιακή Διάλεκτος από το παρελθόν στο μέλλον:

Διδακτικές πρακτικές επαφής.»

«The Pontic Greek Variety from the past to the future:

Contact teaching methods.»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

13:25-13:40

Ποντιακός Στίχος

Pontic Lyric

Εκπρόσωπος: Κωνσταντίνος Καρακασίδης

Spokesperson: Konstantinos Karakasidis

«Ποντιακός Στίχος: Καταγραφή της ποντιακής στιχουργικής και χρήση των νέων τεχνολογιών στην εκμάθηση της διαλέκτου.»

«Pontic Lyric: Documenting Pontic lyrics and using of new technologies in dialect learning.»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

13:40-14:55

Τμήμα Νέων Ευξείνου Λέσχης Βέροιας

Youth Division of Veria Euxine Club

(σε συνεργασία με τον Σύλλογο Ποντίων Φοιτητών και Σπουδαστών Θεσσαλονίκης και την Ένωση Ποντιακής Νεολαίας Αττικής)

(In collaboration with Association of Pontian Students of Thessaloniki and Pontian Youth Union of Attica)

Εκπρόσωπος: Μαρία Ευθυμιάδου, Δικηγόρος

Spokesperson: Maria Efthimiadou, Lawyer

«Ηλεκτρονικό Λεξικό της Ποντιακής. Ψηφιακή βάση δεδομένων.»

«Digital dictionary of Pontic Greek. Digital database.»

Γλώσσα Εισήγησης: Ελληνικά

Lecture's language: Greek

13:55-14:20

Συμπεράσματα - Συζήτηση - Λήξη Συνεδρίας

Conclusions - Discussion - End of PROJECTSession

14:20-14:30

Αποφώνηση - Πέρασ Συνεδρίου

End of Congress

**Διεθνές
Επιστημονικό
Συνέδριο**

Φλώρινα, 30/9-1,2/10/2022, Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο,

«Ποντ-α-κή: Όψεις του σήμερα, προοπτικές του αύριο.

Σκιαγραφώντας δρόμους και διαδρομές.»



ΠΑΜΠΟΝΤΙΑΚΗ
ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ
ΕΛΛΑΔΟΣ